

TORO



SESTAVA TKANINE COMPOSITION SIROVINSKI SASTAV TKANINE ZUSAMMENSETZUNG COMPOSIZIONE TESSUTO		POVRŠINSKO KORIGIRANO GOVEJE USNJE Z ODTISOM DOLAR CORRECTED BOVINE LEATHER WITH DOLLAR EMBOSSEING POVRŠINSKI ISPRAVLJENA GOVEĐA KOŽA S OTISKOM DOLAR KORRIGIERTES RINDSLEDER MIT DOLLAR-PRÄGUNG PELLE BOVINA MEZZO FIORE CORRETTA CON GOFRATURA DOLLARO		
DEBELINA THICKNESS DEBELJINA/DEBELINA DICKE SPESSORE	1,2 – 1,4 mm	VELIKOST SIZE VELIČINA GRÖBE LA MISURA	3,8 – 4,2 m²	
TEST	STANDARD	REZULTAT/RESULTS/REZULTAT/ERGBNIS/RISULTATI		
RAZTRŽNA TRDNOST TEAR STRENGTH ČVRSTOČA NA KIDANJE WEITERREIFESTIGKEIT RESISTENZA ALLA LACERAZIONE	DIN EN ISO 3377-1	64,3 N		
VZDRŽLJIVOST NA UPOGIB FLEXING ENDURANCE IZDRŽLJIVOST NA SVIJANJE/SAVIJANJE DAUERBIEGEFESTIGKEIT RESISTENZA ALLE FLESSIONI	DIN EN ISO 5402-1	50.000		
OBSTOJNOST BARVE NA SVETLOBO COLOUR FASTNESS TO LIGHT POSTOJANOST BOJE NA SVJETLO/SVETLOST LICHTECHTHEIT RESISTENZA ALLA LUCE	DIN EN ISO 105 B02 Method 3 Exposure Level 5	>5		
VEZAVA NANOSA ADHESION OF FINISH PRIANJANJE ZAVRŠNOG SLOJA HAFTFESTIGKEIT VON ZURICHTUNGEN ADESIONE DELLA RIFINIZIONE	DIN EN ISO 11644	16,3 N/cm		
OBSTOJNOST BARVE NA DRGNJENJE COLOUR FASTNESS TO RUBBING POSTOJANOST BOJE NA TRLJANJE REIBECHTHEIT RESISTENZA COLORE ALL'ABRASIONE	DIN EN ISO 11640 DIN EN ISO 11641	SUHO/DRY/SUVO/TROCKEN/ SECCO	MOKRO/WET/MOKRO/ NASS/UMIDO	ZNOJ/SWEAT/ZNOJ/ SCHWEIS/SUDORE
		5	5	5
TEST NEGORLJIVOSTI FIRE RETARDANT TEST NEGORIVOSTI BRENNVERHALTEN IGNIFUGO	DIN EN 1021-1 & 2 BS 5852 Source 0 & 1 IMO Code (2010) - Annex 1. Part 8	PRESTAL PASSED PROŠAO ÜBERSTANDEN SUPERATO		
MED BARVNIMI PARTIJAMI SO MOŽNA ODPSTAPANJA V BARVI / COLOUR DIFFERENCES BETWEEN PRODUCTION LOTS ARE POSSIBLE / MOGUĆA SU ODPSTUPANJA U BOJI KOD PROIZVODNJE / UNTER DEN FARBPARTIEN SIND ABWEICHUNGEN MÖGLICH / TRA I VARI LOTTI POSSONO VERIFICARSI DELLE VARIAZIONI NEL COLORE				

NEŽNO ODSTRANJEVANJE MADEŽEV S KRPO
GENTLE REMOVAL OF STAINS WITH A CLOTH
NJEŽNO UKLANJANJE MRLJA KRPOM
SANFTE REINIGUNG MIT EINEM TUCH
PULIZIA DELICATA CON UN PANNINO



SL | TORO je površinsko korigirano goveje usnje z odtisom DOLAR. Površina usnja TORO je pol mat. Kože so v povprečju velikosti 3,8 – 4,2 m² in debeline 1,2 – 1,4 mm. Razlike v odtenu in površinski strukturi so običajne in dokazujejo, da je usnje naravno. Usnje TORO ne zahteva posebne nege. Prah odstranimo s suho krpo ali sesalcem z mehko ščetko, da ne poškodujemo površine. Umazanijo odstranimo z vlažno krpo in nevtralnimi pralnimi praškom z rahlimi krožnimi gibi. Odstranjevanje umazanije ni dovoljeno z grobim drgnjenjem, uporabo kemikalij, topil, bencina in alkohola. V primeru trdovratnih madežev, ki jih na opisani način ni mogoče odstraniti, se posvetujte s strokovnjakom iz bližnje čistilnice za usnje.

EN | TORO is a corrected bovine leather with DOLLAR embossing. TORO has a semi matt finish. Hides are on average 3,8 – 4,2 m² in size and 1,2 – 1,4 mm thick. Differences in hue and surface structure are common and prove that leather is natural. TORO leather does not require special care. Remove dust with a dry cloth or a vacuum cleaner with a soft brush to avoid damaging the surface. Remove dirt with a damp cloth and neutral washing detergent with gentle circular motions. Removing the dirt is not allowed by rough rubbing, use of chemicals, solvents, petrol and alcohol. If stubborn stains cannot be removed as described above, contact an expert from the local leather cleaner.

HR | TORO je površinski ispravljena goveđa koža s otkisom DOLAR. Površina kože TORO je polu mat. Kože su u prosjeku velike 3,8 – 4,2 m² i debele 1,2 – 1,4 mm. Česte su razlike u nijansi i strukturi površine koje dokazuju da je koža prirodna. Koža TORO ne zahtijeva posebnu njegu. Uklonite prašinu suhom krpom ili usisavačem mekom četkom kako ne biste oštetili površinu. Uklonite prljavštinu vlažnom krpom i neutralnim praškom za pranje nježnim kružnim pokretima. Uklanjanje prljavštine nije dopušteno grubim trljanjem, upotrebom kemikalija, otapala, benzina i alkohola. U slučaju tvrdoglavih mrlja koje se ne mogu ukloniti kako je opisano, obratite se stručnjaku iz obližnje sušilice za kožu.

SR | TORO je površinski korigovana goveda koža sa DOLAR štamom. Površina kože TORO je polumat. Kože su u proseku veličine 3,8 – 4,2 m² i debljine 1,2 - 1,4 mm. este su razlike u nijansi i strukturi površine koje dokazuju da je koža prirodna. Koža TORO ne zahteva posebnu negu. Uklonite prašinu suvom krpom ili usisivačem kako biste izbegli oštećenje površine. Kružnim pokretima uklonite prljavštinu vlažnom krpom i neutralnim praškom za pranje. Uklanjanje prljavštine nije dozvoljeno grubim trljanjem, upotrebom hemikalija, rastvarača, benzina i alkohola. U slučaju tvrdokornih mrlja, koje se ne mogu ukloniti kako je opisano, obratite se stručnjaku za kožu.

DE | TORO ist ein korrigiertes Rindsleder mit DOLLAR-Prägung. Das Leder hat eine halbmatte Oberfläche. Die Häute sind im Durchschnitt etwa 3,8 – 4,2 m² groß und 1,2 - 1,4 mm dick. Unterschiede im Farbton und der Oberflächenstruktur sind normal und beweisen, dass das Leder natürlich ist. Das TORO Leder braucht keine besondere Pflege. Entfernen Sie Staub mit einem trockenen Tuch oder einem Staubsauger mit einem weichen Bürstenaufsatz damit die Oberfläche nicht beschädigt wird. Schmutz mit einem feuchten Tuch und neutralem Waschmittel mit sanften kreisenden Bewegungen entfernen. Das Entfernen von Schmutz durch grobes Reiben und Anwendung von Chemikalien, Lösungsmitteln, Benzin und Alkohol ist nicht erlaubt. Wenn sich hartnäckige Flecken nicht wie oben beschrieben entfernen lassen, wenden sie sich an einen Experten aus der Lederreinigung in ihrer Nähe.

IT | TORO è una pelle bovina mezzo fiore corretta con goffatura DOLLARO. TORO ha un finissaggio semi-opaco. Le pelli hanno una dimensione media di 3,8 – 4,2 m² e uno spessore pari a 1,2 – 1,4 mm. Le differenze di tonalità e di struttura dimostrano che la pelle è naturale. La pelle TORO non richiede interventi di manutenzione straordinarie. Rimuovere la polvere con un panno asciutto o l'aspirapolvere con spazzola morbida, agendo con leggeri movimenti circolari per evitare di danneggiare la superficie. Le macchie possono essere eliminate con un panno umido aggiungendo se necessario detergente neutro. Non strofinare forte. La pulizia delle macchie è proibita mediante sfregamento forte e uso di prodotti chimici, detersivi aggressivi, solventi, benzina e alcool. Per le macchie resistenti si prega di contattare personale specializzato nel più vicino centro per la pulizia della pelle.